



"امتحان النظرى"

الفصل الدراسى

مادة / الترجمة الإعلامية

تاريخ الامتحان ٢٠١٦/١٢/٣١م



كلية التربية النوعية

الأول ٢٠١٦/٢٠١٧م

قسم الإعلام التربوى

الفرقة الثانية (لائحة جديدة)

كود المقرر (٢٠٣ عل)

**"Answer All questions"**

**(30 Marks)**

**First question:**

**(15 Marks)**

**\*Define in English these terms:**

- Character- Fiction.

**\*\*According to the play of "The Merchant of Venice"**

- What was Bassanio's dearest wish in life?
- Antonio gave us a good example of friendship . Explain
- Belmont is represented as.....
- Nerissa is .....
- .....was represent the power of "Evil" in the play.

**Second question:**

**(15 Marks)**

**\*Write the Abbreviation of these titles:**

(راديو وتلفزيون العرب - القناة الفضائية المصرية - مسرح موسكو الفنى)

**\*\*Write the meaning of these terms in Arabic:**

(Dressing room- Ovation – Prompter – Interpreter- One man show)

**\*\*\*Write the meaning of these terms in English:**

(المأساة الراقية - المركز العالمى للمسرح - الحركة- ليلة الإفتتاح - البروفة)

**انتهت الأسئلة**



***Good Luck***

***Dr : Amina ElAkshar***



نموذج إجابة  
امتحان النظرى  
مادة "الترجمة الإعلامية"  
الفرقة الثانية "لائحة جديدة"



كلية التربية النوعية  
قسم الإعلام التربوى  
كود المقرر : (٢٠٣ عل)

تاريخ الإمتحان الأحد ٣١ / ١٢ / ٢٠١٦ م "موعد الإمتحان من الساعة ١٠ صباحاً إلى ١٢ ظهراً"

### Answer number One :

\*Define in English these terms:

**Character- Fiction.**

**- Character :**

An imaginary person that inhabits a literary work. Literary characters may be major or minor, static (unchanging) or dynamic (capable of change).

**- Fiction :**

An imagined story, whether in prose, poetry, or drama.

**\*\*According to the play of "The Merchant of Venice"**

- What was Bassanio's dearest wish in life?

Bassanio's dearest wish in life was to marry lady *Portia* whom he loved so much.

-Antonio gave us a good example of friendship . Explain

By risking his own life just to help his friend Bassanio in achieving his life dream and his dearest wish in life.

- Belmont is represented as **the city of love, beauty, music and tender feelings.**

- Nerissa is **Portia's maid.**

- **Shylock** was represent the power of "Evil" in the play.

### Answer number Two:

\*Write the abbreviation of these titles:

(راديو وتليفزيون العرب - القناة الفضائية المصرية - مسرح موسكو الفنى)

| Abbreviation | Title | المعنى العربى |
|--------------|-------|---------------|
|              |       |               |

|         |                         |                         |
|---------|-------------------------|-------------------------|
| ART     | Arab Radio & Television | راديو وتلفزيون العرب    |
| ESC     | Egypt Satellite Channel | القناة الفضائية المصرية |
| M. A .T | Moscow Art Theatre      | مسرح موسكو الفني        |

**\*\*Write the meaning of these terms in Arabic:**

**Dressing room- Ovation – Prompter – Interpreter- One man show)**

| المصطلح                      | المعنى باللغة العربية |
|------------------------------|-----------------------|
| عرض يقدمه ممثل واحد          | One man show          |
| مؤد                          | Interpreter           |
| الملقن                       | Prompter              |
| تصفيق                        | Ovation               |
| غرفة تغيير الملابس في المسرح | Dressing room         |

**\*\*\*Write the meaning of these terms in English:**

**(المأساة الراقية – المركز العالمي للمسرح – الحركة – ليلة الإفتتاح – البروفة)**

| المصطلح               | المعنى باللغة الإنجليزية        |
|-----------------------|---------------------------------|
| المأساة الراقية       | High tragedy                    |
| المركز العالمي للمسرح | International Theatre Institute |
| الحركة                | Movement                        |
| ليلة الإفتتاح         | Opening night                   |
| البروفة               | Rehearsal = Test                |

انتهت الإجابة

((أستاذ المقرر))

د/ أمينة محسن حسن الأكثر

مدرس الإعلام التربوى كلية التربية النوعية/ جامعة بنها

